

## 例文 2

### Consumption tax issue to dominate politics in 2012

The political battle over raising the consumption tax rate is expected to escalate this year, leading to a possible Lower House election or even an overhaul of the political landscape.

**ヒント：**例文 2 は、例文 1 の補足関連記事です。見出し（太字）の to+動詞は未来を表し、will dominate の意味。消費税（consumption tax）は sales tax とも訳されます。

**語句：**（見出し） to dominate 中核になる、politics 政治

（リード） The political battle 政治的闘争、raising the consumption tax rate 消費増税、is expected to ～の見込み、escalate 激しさを増す、leading to ～へつながる、a possible Lower House election ありうる衆議院選挙、an overhaul of the political landscape 政治的地勢の見直し

**試訳：**消費税問題、2012 年の政治の中核へ

消費増税をめぐる政治的闘争は、今年激しさを増す見込みだ、（それは）ありうる衆議院選挙へつながり、あるいはさらに政治的地勢の見直しをもたらす。